

**Code der Ausschreibung:**

AOV/SUA-SF 019/2021

**INSTANDHALTUNGSDIENST DER GEBÄUDE  
UND DEN DAZUGEHÖRIGEN TECHNISCHEN  
KOMPONENTEN IM EIGENTUM UND/ODER  
ZUR VERFÜGUNG DER AUTONOMEN  
PROVINZ BOZEN****Erkennungskode CIG:**LOS 1: 8821543792  
LOS 2: 882164079E  
LOS 3: 8823989A12**Codice gara:**

AOV/SUA-SF 019/2021

**SERVIZIO DI MANUTENZIONE DEGLI EDIFICI  
E DELLE RELATIVE COMPONENTI  
TECNOLOGICHE DI PROPRIETÀ E/O IN  
DISPONIBILITÀ DELLA PROVINCIA  
AUTONOMA DI BOLZANO****Codice CIG:**LOTTO 1: 8821543792  
LOTTO 2: 882164079E  
LOTTO 3: 8823989A12**Erläuterungsanfrage Nr. 29****Richiesta di chiarimento n. 29****FRAGE 1:**

Es wird um Klärung der korrekten Kodierung der Gebäude ersucht, die im BIM-Modell verwendet werden soll.

In der Datei Elenco edifici-Manutenzioni.pdf befindet sich auf Seite 10 eine Tabelle mit einer numerischen Kodierung. Für das Pilotgebäude ist sie gleich: 008.169

Im Gegenteil, das Kodierungsschema für die Informationsspezifikationen (Datei Anhang\_Allegato\_04.pdf) verlangt einen Kodex zur Identifizierung des Gebäudes, der aus einem Kode aus zwei Buchstaben und zwei Ziffern besteht.

**QUESITO 1:**

Si chiede di chiarire quale sia la corretta codifica degli edifici da utilizzare nel modello BIM. Nel file Elenco edifici-Manutenzioni.pdf a pagina 10 vi è una tabella che riporta una codifica numerica. Per l'edificio pilota è pari a: 008.169 Al contrario, lo schema di codifica relativo al Capitolato Informativo (file Anhang\_Allegato\_04.pdf) richiede un codice per identificare l'edificio costituito da un acronimo di due lettere e due cifre.

**ANTWORT 1:**

Es wird die numerische Codierung gemäß der Gebäudeliste mit xxx.xxx (z.B. 008.169) bestätigt.

Die in der Informationsspezifikation vorgesehene Kodierung wird in der BIM-Kick-off-Sitzung geändert und besprochen.

**RISPOSTA 1:**

Si conferma che la codifica degli edifici è quella numerico xxx.xxx (es. 008.169) come da elenco edifici.

La codifica prevista nel capitolato informativo sarà modificata e discussa nel BIM kick-off meeting.

**FRAGE 2:**

Unter Bezugnahme auf Tabelle 8 des Dokuments 1.10\_Auftraggeber-  
Informationsanforderungen\_Capitolato

**QUESITO 2:**

Con riferimento alla Tabella 8 del documento 1.10\_Auftraggeber-  
Informationsanforderungen  
Capitolato Informativo\_Def si chiede di chiarire



Informativo\_Def wird um Klarstellung ersucht, welches die maximal zulässige Größe für das BIM-Modell ist.

Es ist nämlich nicht klar, ob die Rückgabe des Modells im interoperablen IFC-Format höchstens so groß sein darf, dass das entsprechende native Modell 170 MB nicht überschreitet, oder ob das native Modell höchstens 250 MB groß sein darf.

quale sia la dimensione massima ammessa per il modello BIM.

Non è infatti chiaro se la restituzione del Modello in formato interoperabile IFC dovrà essere al massimo di dimensioni tali da permettere che il corrispondente modello natio non sia superiore a 170 Mb, oppure se il modello natio potrà essere al massimo pari a 250 Mb.

#### ANTWORT 2:

Es wird klargestellt, dass das IFC-Modell 170 MB nicht überschreiten darf.

Das Modell im proprietären Format darf 250 MB nicht überschreiten. Jedes einzelne Modell darf 250 MB nicht überschreiten.

#### RISPOSTA 2:

Si precisa che il modello IFC non deve superare i 170 Mb.

Il modello in formato proprietario non deve superare i 250 Mb. Ciascun modello singolarmente non deve superiore i 250 Mb.

#### FRAGE 3:

Bitte geben Sie an, ob der Austausch von Leuchtkörpern im Rahmen der entgeltlichen Leistung oder im Rahmen des "Abrufrechtes" vergütet wird.

#### QUESITO 3:

Si chiede di indicare se la sostituzione di corpi illuminanti è una prestazione remunerata all'interno della quota lavori ovvero dello stanziamento per "Diritto di chiamata"

#### ANTWORT 3:

Die unter das Abrufrecht fallenden Leistungen zeichnen sich durch ihren bescheidenen Umfang aus, der mit den gängigen Geräten und Materialien zu erbringen ist. Dies gilt nicht für den Austausch von Leuchtkörpern, der im Rahmen des optionalen Teils (Arbeiten) vergütet werden können.

#### RISPOSTA 3:

Le prestazioni comprese nel "Diritto di chiamata" si distinguono per la modesta entità, da eseguirsi con attrezzatura e materiali correnti. Non è quindi compresa la sostituzione di corpi illuminanti, che sarà eventualmente remunerata nella quota opzionale (lavori).

#### FRAGE 4:

Um den Umfang der Instandhaltungstätigkeiten besser quantifizieren zu können, wird beantragt, die Anlagenkonsistenz für des Immobilienpark der drei Lose zu erfassen:

1. KWK-Anlagen (Anzahl, technische Merkmale - Marke/Modell, Leistung usw.)
2. Biomasseanlagen (Anzahl, technische Merkmale)
3. die Überwachungssysteme (Marke/Modell, Hersteller)
4. Bewässerungssystem
5. Druckluftsystem
6. ATEX-Anlagen
7. Mittelspannungsschaltanlagen, Transformatoren, Generatoren, unterbrechungsfreie Stromversorgungen / USV
8. Überwachungs-/Zugangskontrollsysteme
9. System zur Überwachung des Brandschutzes
10. Photovoltaikanlagen
11. Anti-Legionellen-Systeme

#### QUESITO 4:

1) Per poter meglio quantificare l'entità delle attività manutentive si chiede di acquisire consistenze impiantistiche relative al perimetro immobiliare oggetto dei tre lotti:

1. impianti di cogenerazione (numero, caratteristiche tecniche - marca/modello, potenza, ecc.)
2. impianti a biomassa (numero, caratteristiche tecniche)
3. impianti di supervisione (marca/modello, casa costruttrice)
4. impianto irrigazione
5. impianto aria compressa
6. impianti ATEX
7. cabine media tensione, trasformatori, gruppi elettrogeni, gruppi di continuità / UPS
8. impianti di supervisione / impianti controllo accessi
9. impianto supervisione antincendio
10. impianti fotovoltaici
11. Impianti antilegionella

**ANTWORT 4:**

Die Verwaltung beabsichtigt nicht diese Daten zur Verfügung zu stellen. Der finanzielle Ausgleich - die Quantifizierung der Instandhaltungstätigkeiten - wurde unter Berücksichtigung des erforderlichen Aufwands auf Erfahrungsbasis bewertet. Die Bestandserhebung ist Gegenstand der ausgeschriebenen und dem Wirtschaftsteilnehmer vergüteten Leistung.

**RISPOSTA 4:**

L'Amministrazione non intende fornire questi dati. Il corrispettivo economico - la quantificazione delle attività manutentive - è stato valutato tenendo conto, su base "storica", dell'impegno richiesto. Lo stato di consistenza è oggetto del servizio in gara e remunerato all'operatore economico.